

Flexão verbal: hierarquia de pessoa  
Protagonista: Guarani Nhandeva

Bruna Franchetto & Rafael Nonato

2 de maio de 2016

\* Guarani Nhandeva

\* Convenções de glosa

1	Primeira pessoa.
2	Segunda pessoa.
3	Terceira pessoa.
A	Prefixo da série A.
B	Prefixo da série B.
E	Segmento epentético.
EXCL	Exclusivo.
FUT	Future.
INCL	Inclusivo.
NFUT	Não-futuro.
PL	Plural.
SG	Singular.

I. Ouçam e transcrevam, usando o IPA para uma transcrição fonética “ampla”, os enunciados abaixo:

1.                   ʃeateʔĩ ‘eu estou com preguiça’
2.                   neateʔĩ ‘voce está com preguiça’
3.       haʔe     ɨnateʔĩ ‘ele está com preguiça’
4.       ore     oreateʔĩ ‘nós<sub>excl</sub> estamos com preguiça’
5.                   peneateʔĩ ‘vocs estão com preguiça’
6. haʔek<sup>w</sup>era     ɨnateʔĩ ‘eles estão com preguiça’

II. Identifiquem os prefixos de pessoa que ocorrem com o radical verbal intransitivo “ter preguiça”, assim como com os radicais intransitivos dados abaixo. Identifique os diferentes paradigmas e classifique os radicais de acordo com o paradigma que empregam:

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <p>0. ‘ter preguiça’</p> <p>a. <math>\text{je-ate?i}</math><br/>1SG.B-ter.preguiça<br/>‘eu estou com preguiça’</p> <p>b. <math>\text{ne-ate?i}</math><br/>2SG.B-ter.preguiça<br/>‘voce está com preguiça’</p> <p>c. <math>\text{in-ate?i}</math><br/>3.B-ter.preguiça<br/>‘ele(a) está com preguiça’</p> <p>d. <math>\text{ore-ate?i}</math><br/>1EXCL.B-preguiça<br/>‘nós<sub>excl</sub> estamos com preguiça’</p> <p>e. <math>\text{pene-ate?i}</math><br/>2PL.B-preguiça<br/>‘vocês estão com preguiça’</p> <p>f. <math>\text{in-ate?i}</math><br/>3.B-ter.preguiça<br/>‘eles(as) estão com preguiça’</p> | <p>1. ‘mão’</p> <p>a. <math>\text{je-po}</math><br/>1SG.B-mão<br/>‘minha mão’</p> <p>b. <math>\text{nde-po}</math><br/>2SG.B-mão<br/>‘tua mão’</p> <p>c. <math>\text{i-po}</math><br/>3.B-mão<br/>‘mão dele(a)’</p> <p>d. <math>\text{ore-po}</math><br/>1EXCL.B-mão<br/>‘nossa<sub>excl</sub> mão’</p> <p>e. <math>\text{pande-po}</math><br/>1INCL.B-mão<br/>‘nossa<sub>incl</sub> mão’</p> <p>f. <math>\text{pende-po}</math><br/>2PL.B-mão<br/>‘mão de vocês’</p> <p>g. <math>\text{ha?e-k}^w\text{era po}</math><br/>ele(a)-PL mão<br/>‘mão deles(as)’</p> <p>h. Bruna po<br/>B. mão<br/>‘mão de Bruna’</p> | <p>2. ‘estar doente’</p> <p>a. <math>\text{je-r-as-i}</math><br/>1SG.B-E-doente<br/>‘eu estou doente’</p> <p>b. <math>\text{nde-r-as-i}</math><br/>2SG.B-E-estar.doente<br/>‘você está doente’</p> <p>c. <math>\text{h-as-i}</math><br/>3.B-estar.doente<br/>‘ele(a) está doente’</p> <p>d. <math>\text{ore-r-as-i}</math><br/>1EXCL.B-E-estar.doente<br/>‘nós<sub>excl</sub> estamos doentes’</p> <p>e. <math>\text{pande-r-as-i}</math><br/>1INCL.B-E-estar.doente<br/>‘nós<sub>incl</sub> estamos doentes’</p> <p>f. <math>\text{pende-r-as-i}</math><br/>2PL.B-E-estar.doente<br/>‘vocês estão doentes’</p> <p>g. <math>\text{ha?e-kwera h-as-i}</math><br/>ele(a)-PL 3.B-estar.doente<br/>‘eles(as) estão doentes’</p> |
|--|--|---|

3. 'ir'

- a. a-ha-ta tekoha pe  
1SG.A-ir-FUT aldeia para  
'eu vou para a aldeia'
- b. re-ho-ta tekoha pe  
2SG.A-ir-FUT aldeia para  
'você vai para a aldeia'
- c. o-ho-ta tekoha pe  
3.A-ir-FUT aldeia para  
'ele(a) vai para a aldeia'
- d. ro-ho-ta tekoha pe  
1EXCL.A-ir-FUT aldeia para  
'nós<sub>excl</sub> vamos para a aldeia'
- e. dʒa-ha-ta tekoha pe  
1INCL.A-ir-FUT aldeia para  
'nós<sub>incl</sub> vamos para a aldeia'
- f. pe-ho-ta tekoha pe  
2PL.A-ir-FUT aldeia para  
'vocês vão para a aldeia'
- g. haʔek<sup>w</sup>era o-ho-ta tekoha pe  
ele(a)-PL 3.A-ir-FUT aldeia para  
'eles(as) vão para a aldeia'

4. 'ter sono'

- a. a-kesema  
1SG.A-ter.sono-NFUT  
'eu estou com sono'
- b. re-kesema  
2SG.A-ter.sono-NFUT  
'você está com sono'
- c. o-kesema  
3.A-ter.sono-NFUT  
'ele(a) está com sono'
- d. ro-kesema  
1EXCL.A-ter.sono-NFUT  
'nós<sub>excl</sub> estamos com sono'
- e. dʒa-kesema  
1INCL.A-ter.sono-NFUT  
'vamos-nos<sub>incl</sub> dormir'
- f. pe-kesema  
2PL.A-ter.sono-NFUT  
'vocês estão com sono'
- g. haʔe-k<sup>w</sup>era o-kesema  
ele(a)-PL 3.A-ter.sono-NFUT  
'eles(as) estão com sono'

5. 'estar bêbado'

- a. a-kaʔu  
1SG.A-estar.bêbado  
'eu estou bêbado'
- b. re-kaʔu  
2SG.A-estar.bêbado  
'você está bêbado'
- c. o-kaʔu  
3.A-estar.bêbado  
'ele(a) está bêbado'
- d. ro-kaʔu  
1EXCL.A-estar.bêbado  
'nós<sub>excl</sub> estamos bêbados'
- e. dʒa-kaʔu  
1INCL.A-estar.bêbado  
'nós<sub>incl</sub> estamos bêbados'
- f. pe-kaʔu  
2PL.A-estar.bêbado  
'vocês estão bêbados'
- g. haʔe-k<sup>w</sup>era o-kaʔu  
ele(a)-PL 3.A-estar.bêbado  
'eles(as) estão bêbados'

III. Ouçam e transcrevam, usando o IPA, os dados abaixo:

- |     |       |                 |  |
|-----|-------|-----------------|--|
| 1.  | nde   | ʃerefa          | ‘você me viu’                            |
| 2.  | pẽ?ẽ  | ʃerefa          | ‘vocês me viram’                         |
| 3.  | ha?e  | ʃerefa          | ‘ele me viu’                             |
| 4.  | ʃe    | rohefa          | ‘eu vi você’                             |
| 5.  | ʃe    | pohefa          | ‘eu vi vocês’                            |
| 6.  | ʃe    | ahefa           | ‘eu vi alguém/algo’                      |
| 7.  | nde   | orerefa         | ‘você nos viu’                           |
| 8.  | pẽ?ẽ  | orerefa         | ‘vocês nos <sub>excl</sub> viram’        |
| 9.  | ha?e  | orerefa         | ‘ele nos <sub>excl</sub> viu’            |
| 10. | ore   | rohefa          | ‘nós <sub>excl</sub> vimos você’         |
| 11. | ore   | pohefa          | ‘nós <sub>excl</sub> vimos vocês’        |
| 12. | ore   | rohefa          | ‘nós <sub>excl</sub> vimos algo/alguém’  |
| 13. | ha?e  | ɲanderefa       | ‘ele nos <sub>incl</sub> viu’            |
| 14. | ɲande | dzahefa         | ‘nós <sub>incl</sub> vimos alguma coisa’ |
| 15. | nde   | rehefa          | ‘você viu alguém/algo’                   |
| 16. | pẽ?ẽ  | pehefa          | ‘vocês viram algo/alguém’                |
| 17. | ha?e  | nderefa         | ‘ele viu você’                           |
| 18. | ha?e  | penderefa       | ‘ele viu vocês’                          |
| 19. | ha?e  | ohefa ifu pe    | ‘ele viu ele’                            |
| 20. | Bruna | ohefa Rafael pe | ‘B. viu R.’                              |

\* Identifiquem os prefixos de pessoa que ocorrem com o radical verbal “ver” e com o radical verbal “bater” que estão abaixo. Que prefixos de pessoa coincidem com prefixos que vocês encontraram nos radicais intransitivos? Que prefixos vocês não tinham encontrado anteriormente?

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| (1) nde je-refa<br>você 1SG.B-ver<br>‘você me viu’      | (7) nde ore-refa<br>você 1EXCL.B-ver<br>‘você nos <sub>excl</sub> viu’              | (13) ha?e nande-refa<br>ele(a) 1INCL.B-ver<br>‘ele nos <sub>incl</sub> viu’             | (21) ha?e je-nupã<br>ele(a) 1SG.B-bater<br>‘ele(a) bateu em mim’         |
| (2) pẽ?ẽ je-refa<br>vocês 1SG.B-ver<br>‘vocês me viram’ | (8) pẽ?ẽ ore-refa<br>vocês 1EXCL.B-ver<br>‘vocês nos <sub>excl</sub> viram’         | (14) nande dza-hefa<br>nós.INCL 1INCL.A-ver<br>‘nós <sub>incl</sub> vimos alguma coisa’ | (22) je a-inupã<br>eu 1SG.A-bater<br>‘eu bati em alguém’                 |
| (3) ha?e je-refa<br>ele(a) 1SG.B-ver<br>‘ele me viu’    | (9) ha?e ore-refa<br>ele(a) 1EXCL.B-ver<br>‘ele nos <sub>excl</sub> viu’            | (15) nde re-hefa<br>você 2SG.A-ver<br>‘você viu alguém/algo’                            | (23) nane-nupã<br>1INCL.B-bater<br>‘ele(a) bateu em nós.incl’            |
| (4) je ro-hefa<br>eu 1>2SG-ver<br>‘eu vi você’          | (10) ore ro-hefa<br>nós.EXCL 1>2SG-ver<br>‘nós <sub>excl</sub> vimos você’          | (16) pẽ?ẽ pe-hefa<br>vocês 2PL.A-ver<br>‘vocês viram algo/alguém’                       | (24) ha?e ore-nupã<br>ele(a) 1EXCL.B-bater<br>‘ele(a) bateu em nós.excl’ |
| (5) je po-hefa<br>eu 1>2PL-ver<br>‘eu vi vocês’         | (11) ore po-hefa<br>nós.EXCL 1>2PL-ver<br>‘nós <sub>excl</sub> vimos vocês’         | (17) ha?e nde-refa<br>ele(a) 2SG.B-ver<br>‘ele viu você’                                | (25) ro-inupã<br>1EXCL.A-bater<br>‘nós.excl batemos em alguém’           |
| (6) je a-hefa<br>eu 1SG.A-ver<br>‘eu vi alguém/algo’    | (12) ore ro-hefa<br>nós.EXCL 1EXCL.A-ver<br>‘nós <sub>excl</sub> vimos algo/alguém’ | (18) ha?e pend-refa<br>ele(a) 2SG.B-ver<br>‘ele viu vocês’                              | (26) ha?e ne-nupã<br>ele(a) 2SG.B-bater<br>‘ele bateu em você’           |
|   |   | (19) ha?e o-hefa ifu pe<br>ele(a) 3.A-ver aquele a<br>‘ele viu ele’                     | (27) re-inupã<br>2SG.A-bater<br>‘você bateu nele’                        |
|   |   | (20) Bruna o-hefa Rafael pe<br>B. 3.A-ver R. a<br>‘B. viu R.’                           |  |

\* Para os prefixos que coincidem, identifiquem se o argumento que está sendo marcado é o argumento agente (aquele que vê ou aquele que bate) ou o argumento paciente (aquele que é visto ou aquele que está apanhando). Identifique também os prefixos que não coincidem. Identifiquem a forma que o radical assume quando está sendo marcado o argumento agente e a forma que assume quando está sendo marcado o argumento paciente. Façam duas tabelas, uma com o paradigma que é usado para marcar o argumento agente e uma com o paradigma usado para marcar o argumento paciente.

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| (1) nde je-refa<br>você 1SG.B-ver<br>'você me viu'      | (7) nde ore-refa<br>você 1EXCL.B-ver<br>'você nos <sub>excl</sub> viu'              | (13) ha?e pande-refa<br>ele(a) 1INCL.B-ver<br>'ele nos <sub>incl</sub> viu'             | (17) ha?e nde-refa<br>ele(a) 2SG.B-ver<br>'ele viu você'            |
| (2) pẽ?ẽ je-refa<br>vocês 1SG.B-ver<br>'vocês me viram' | (8) pẽ?ẽ ore-refa<br>vocês 1EXCL.B-ver<br>'vocês nos <sub>excl</sub> viram'         | (14) pande dʒa-hefa<br>nós.INCL 1INCL.A-ver<br>'nós <sub>incl</sub> vimos alguma coisa' | (18) ha?e pende-refa<br>ele(a) 2SG.B-ver<br>'ele viu vocês'         |
| (3) ha?e je-refa<br>ele(a) 1SG.B-ver<br>'ele me viu'    | (9) ha?e ore-refa<br>ele(a) 1EXCL.B-ver<br>'ele nos <sub>excl</sub> viu'            | (15) nde re-hefa<br>você 2SG.A-ver<br>'você viu alguém/algo'                            | (19) ha?e o-hefa ifu pe<br>ele(a) 3.A-ver aquele a<br>'ele viu ele' |
| (4) je ro-hefa<br>eu 1>2SG-ver<br>'eu vi você'          | (10) ore ro-hefa<br>nós.EXCL 1>2SG-ver<br>'nós <sub>excl</sub> vimos você'          | (16) pẽ?ẽ pe-hefa<br>vocês 2PL.A-ver<br>'vocês viram algo/alguém'                       | (20) Bruna o-hefa Rafael pe<br>B. 3.A-ver R. a<br>'B. viu R.'       |
| (5) je po-hefa<br>eu 1>2PL-ver<br>'eu vi vocês'         | (11) ore po-hefa<br>nós.EXCL 1>2PL-ver<br>'nós <sub>excl</sub> vimos vocês'         |   |   |
| (6) je a-hefa<br>eu 1SG.A-ver<br>'eu vi alguém/algo'    | (12) ore ro-hefa<br>nós.EXCL 1EXCL.A-ver<br>'nós <sub>excl</sub> vimos algo/alguém' |   |   |

\* Identifiquem todas as combinações de pessoa de agente e pessoa de paciente em que se marca o agente no prefixo e as em que se marca o paciente no prefixo e proponham uma generalização.

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| (1) 2SG>1SG<br>nde je-refa<br>você 1SG.B-ver<br>‘você me viu’      | (7) 2SG>1EXCL<br>nde ore-refa<br>você 1EXCL.B-ver<br>‘você nos <sub>excl</sub> viu’            | (13) 3>1INCL<br>ha?e pande-refa<br>ele(a) 1INCL.B-ver<br>‘ele nos <sub>incl</sub> viu’             | (17) 3>2SG<br>ha?e nde-refa<br>ele(a) 2SG.B-ver<br>‘ele viu você’          |
| (2) 2PL>1SG<br>pẽ?ẽ je-refa<br>vocês 1SG.B-ver<br>‘vocês me viram’ | (8) 2PL>1EXCL<br>pẽ?ẽ ore-refa<br>vocês 1EXCL.B-ver<br>‘vocês nos <sub>excl</sub> viram’       | (14) 1INCL>3<br>pande dza-hefa<br>nós.INCL 1INCL.A-ver<br>‘nós <sub>incl</sub> vimos alguma coisa’ | (18) 3>2PL<br>ha?e pendende-refa<br>ele(a) 2SG.B-ver<br>‘ele viu vocês’    |
| (3) 3>1SG<br>ha?e je-refa<br>ele(a) 1SG.B-ver<br>‘ele me viu’      | (9) 3>1EXCL<br>ha?e ore-refa<br>ele(a) 1EXCL.B-ver<br>‘ele nos <sub>excl</sub> viu’            | (15) 2SG>3<br>nde re-hefa<br>você 2SG.A-ver<br>‘você viu alguém/algo’                              | (19) 3>3<br>ha?e o-hefa ifu pe<br>ele(a) 3.A-ver aquele a<br>‘ele viu ele’ |
| (4) 1SG>2SG<br>je ro-hefa<br>eu 1>2SG-ver<br>‘eu vi você’          | (10) 1EXCL>2SG<br>ore ro-hefa<br>nós.EXCL 1>2SG-ver<br>‘nós <sub>excl</sub> vimos você’        | (16) 2PL>3<br>pẽ?ẽ pe-hefa<br>vocês 2PL.A-ver<br>‘vocês viram algo/alguém’                         | (20) 3>3<br>Bruna o-hefa Rafael pe<br>B. 3.A-ver R. a<br>‘B. viu R.’       |
| (5) 1SG>2PL<br>je po-hefa<br>eu 1>2PL-ver<br>‘eu vi vocês’         | (11) 1EXCL>2PL<br>ore po-hefa<br>nós.EXCL 1>2PL-ver<br>‘nós <sub>excl</sub> vimos vocês’       |  |  |
| (6) 1SG>3<br>je a-hefa<br>eu 1SG.A-ver<br>‘eu vi alguém/algo’      | (12) 1EXCL>3<br>ore ro-hefa<br>nós.EXCL 1EXCL.A-ver<br>‘nós <sub>excl</sub> vimos algo/alguém’ |  |  |